

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 2 (1946)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis zum 2. Jahrgang des „Sprachspiegels“ (1946)

Die erste Ziffer bezeichnet die Nummer, die andere die Seite

## Grundsätzliches

- Zum 2. Jahrgang 1, 2  
Sprachgewissen und Sprachgebrauch  
1, 11 (Humm)  
Schweizerische Sprachpolitik 6, 89  
Sprachkenntnis und Sprachgebrauch  
7/8, 107 (Schmid); 9, 127 (Merian)  
Von der Zweisprachigkeit und den  
Sprachen in der Bundesstadt 10,  
142 (Wyß)  
Von der kleinsten Sprachgruppe 11,  
158 (Eppenberger)  
Danke eines Gastes 11, 163 („Bund“)

## Mundart

- Von schlechtem und von rechtem  
Schweizerdeutsch 10, 137; 11, 153;  
12, 170 (Dettli)  
Fremdes Sprachgut im Schweizer-  
deutsch (Ärgüsi-Pardon) 5, 69  
(Dettli)  
Mundart in Eigennamen, Gruß und  
dgl. 9, 133

## Schriftsprache

### Sammlungen sprachlicher Beobachtungen:

- Aus dem Steinfratten des Schrift-  
leiters 1, 6  
C. F. Meyer als Meister der Sprache  
2, 17; 3, 33; 4, 50 (Merian)  
Sprachgeschäft („Ferngymnasium“) 5,  
72  
Kühnheiten in Wortbildung und For-  
mengebrauch 6, 82; 7/8, 97; 9, 121  
(Debrunner)  
Briefkasten L. F., 3, 9, 133  
Zum Verkehrsartikel 3, 39

## Einzelne deutsche Wörter (s. auch „Zur Schärfung des Sprachgefühls“)

- Anlaß 3, 39 (Th.) — ausnahmsweise  
9, 135 — Badegedülfe 7/8, 116 — Be-  
freier 1, 15 — danken usw. 12, 181 —  
in Glumsberge 11, 168 — gänzlich 4,  
64 — hangen und hängen 7/8, 107;  
9, 127 — Italiener-Mädel 7/8 116 —  
Das Schweizerdeutsch oder das  
Schweizerdeutsch? 11, 161 (Dettli) —  
tröcknen 5, 77 — vergönnen 7/8, 117 —  
verkehrszogen 7/8, 112

## Das Fremdwort

- Fremdes Sprachgut im Schweizer-  
deutsch (Ärgüsi — Pardon) 5, 69  
(Dettli)  
„Deutsches Latein“ 4, 62  
Falsche Brüder (tuberkulös, Metropol  
— Monopol) 3, 37 (Debrunner)  
Einzelne Fremdwörter: abnorm usw.  
12, 183 — Manufakturwaren 3, 41 —  
Dementi 7/8, 114 — grammatisch oder  
grammatikalisch? 4, 58 (Debrunner)  
— tschau 9, 133

## Formenlehre und Satzlehre (s. auch unter „Schärfung des Sprachge- fühls“):

- Keinen Herzens 3, 41 — Verkehrs-  
artikel 3, 39 — gegründet worden  
(war) 3, 43 — sein und dessen 5, 76 —  
der Beisatz (Eine sprachliche Falle)  
6, 86 (Dettli) — dieser und ähnliche  
Fälle 7/8, 115 — Wir gewöhnlichen  
(gewöhnliche?) Menschen 7/8, 114

**Stilkunde** (s. auch unter „Schärfung des Sprachgefühls“)

C. F. Meyer als Meister der Sprache 2, 17; 3, 33; 4, 50 (Merian)

Verkehrsartikel 3, 39 — gehauen oder gestochen 6, 95 — St. Gotthard 7/8, 115 — Aus dem Gerichtssaal 7/8, 119 — Muß das sein? (KEA) 9, 130 (Zacher) — An der Bahre 9, 133 — Nicht mit zweifelhaften Mitteln 11, 168 — Zwei Übersetzungen 12, 179 (Schmid)

**Rechtschreibung und Zeichensetzung** (s. auch unter „Schärfung des Sprachgefühls“)

ästhetisch 1, 14; — R. F. Meyer 2, 29 — zum erstenmal 6, 95 (W. S.) — Müller's Witwe 9, 133 — Beistrich oder Ausrufszeichen? 10, 151 — Swissair oder Swißair? 10, 152

**Zur Schärfung des Sprachgefühls**  
(Aufgabe und Lösung)

1. Aufgabe: Hunde sind gebeten 1, 15; 2, 31
2. Aufgabe: Wärmepumpenanlage 3, 45; 2, 32
3. Aufgabe: und, von wenigen Ausnahmen abgesehen 3, 48; 5, 77
4. Aufgabe: der Lagerleiter (uns od. sich?) 5, 80; 7/8, 117
5. Aufgabe: ausnahmsweise sorgfältig 7/8, 119; 9, 135
6. Aufgabe: Beistrich vor dem Beisatz? 9, 136; 11, 166
7. Aufgabe: zu .. zu .. zu .. 11, 168
8. Aufgabe: Kündigung des Bundes 12, 184

## **Büchertisch**

André, La Suisse française terre alémanique? 9, 131 (Su.)

Bodenseebuch 1946 7/8, 113

Clerc, En Suisse allemande 3, 44 (A. S.)

Hartmann, Satzzeichen-Revue 6, 93

Heimatschutz und Muttersprache 11, 164

Juristendeutsch (Hafter, Oftringer, Hochstraßer) 2, 26 (Elsener)

Krüger, Dichter- und Denkerworte 12, 180

Dettli, Übungen in fremdwortfreiem Denken 2, 28

Schenker, La Langue de nos Confédérés alémaniques 6, 92

## **Gedenktage**

Heinrich Pestalozzi 1, 1

## **Gedichte**

Böckli, English spoken 12, 169

Heß, Vielfalt der Sprache 7/8, 97

Thürer, Die Brunnenstube von St. Gallen 6, 81; 9, 136

## **Zur Erheiterung**

1, 15; 2, 32; 3, 48; 5, 80; 6, 96; 7/8, 119; 9, 136; 11, 168

## **Vereinsnachrichten**

Jahresversammlung 1946: Einladung 4, 49, Bericht 6, 90 (Eppenberger)

Jahresbeitrag 1, 16 (E. B.), Erhöhung 12, 169

Bericht über die Vereinstätigkeit 1945, 5, 65

In eigener Sache (gegen die „Nationalzeitung“) 4, 60